



een natierlech nach vill méi eng grouss devastatrice Wirkung erzile wéi mat deene méi einfache Mëttele, déi praktesch jiddereen awer doheem huet.

Et ass also gutt, datt esou e Gesetz kënn. Wéi gesot, et muss ee sech awer och bewosst sinn, datt dat net dee ganze Problem aus der Welt ka schafen. Dat eent ass also d'Einfachheet vun der Accessibilitéit vu Produiten, déi ee ka gebrauchen. Dat Zweet ass natierlech och d'Vitess, mat där een et ka maachen. Tëschent dem Kaf an dem Asaz läit net vill Zäit, wann dat eeben esou ass. Dofir muss een och, mengen ech, e realistesch Bléck hunn op esou Fristen, wa se da festgeluecht ginn.

Mee dat gesot, mir ënnerstëtzen dat hei ganz gär. Précurseurs chimiques ass e grousst Theema, e wichtegt Theema, an dofir gi mer och gär den Accord vun der ADR. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Merci och der Rapportrice fir deen extensive Rapport vun engem dach e bësse méi dréchenen a schwieregen Theema. Et geet jo u sech just drëm, d'Kaderkonditiounen fir en EU-Reglement vun 2019 och zu Lëtzebuerg ze transposéieren. Dat gouf laang a breet erkläert.

Dofir wäerte mer och zoustëmmen, wéi mer dat üblecherweis bei Transpositiounen maachen.

Ech wollt awer nach umierken, datt mir ee besonnesche Punkt um Häerz läit bei deem heite Projet, an dat ass, datt d'Police och en Onlineformulaire wäert zur Verfügung stellen, fir eebe suspekt Transaktiounen oder iwwerhaapt Suspiciounen ze mellen. Ech mengen, datt dat eng nidderschwelleg Offer ass, fir eeben am Fall vu Problemer oder am Fall vun Doutte kënnen einfach ze mellen, ouni direkt mussen op engem Policebüro virstelleg ze ginn. Dat begreisse mir an dofir wäerte mir och eisen Accord nach eng Kéier ginn. Ech soe Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Ministesch ..., nee, den Här Minister Franz Fayot.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Franz Fayot, Ministre de l'Économie.**- Merci, Här President. Jo, dat hei ass den Ekonomiesministère, net de Gesondheetsministère.

(Hilarité)

Ech géif lech gären alleguerte Merci soe fir den Debat, och haaptsächlech der Rapportrice fir hire ganz gudden an exhaustive Rapport.

Fir op dem Deputéierte Kartheiser seng Fro anzegoen ..., wou ech mat Interêt notéieren, dass e verschidde Connaissancë schéngt ze hunn als Artificier oder mat Explosiven; ech huelen dat mat enger gewëssener Beonrouegung zur Kenntnis. Mee bon, dat ass awer interessant.

(Brouhaha et hilarité)

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Wësst Der, ech sinn Offiziéier vun der Arméi. Ech hunn déi Saache misse léieren!

■ **M. Franz Fayot, Ministre de l'Économie.**- D'accord, d'accord. Très bien.

Fir lech op Är Fro ze antweren: Zanter 2017 ass et am Ganze just een Dossier ginn an dësem Beräich. Et ass also net esou, dass et hei extreem vill där Fäll do gëtt. Et ass, wéi gesot, een Dossier do traitéiert ginn, wou och deemools d'Police natierlech aktiv war.

Merci fir den Accord zu dësem Projet.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci dem Här Wirtschaftsminister Franz Fayot. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7730. Den Text steet am Document parlementaire 7730⁵.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7730 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Duerno de Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmme bei kenger Géigestëmm ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7730 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Martine Hansen), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Félix Eischen), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Octavie Modert), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. André Bauler), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par Mme Djuna Bernard), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Jo.

(Interruptions)

Mir notéieren dat. Alles ass notéiert.

7. 7818 - Projet de loi portant modification du Code de la consommation aux fins de transposition de :

1° la directive (UE) 2019/770 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019 relative à certains aspects concernant les contrats de fourniture de contenus numériques et de services numériques ;

2° la directive (UE) 2019/771 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2019 relative à certains aspects concernant les contrats de vente de biens, modifiant le règlement (UE) 2017/2394 et la directive 2009/22/CE et abrogeant la directive 1999/44/CE

Mir kommen elo zum nächste Punkt vum Ordre du jour, dat ass de Projet de loi 7818, eng Ofännerung vum Konsumenteschutzgesetz. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. A Rapportrice vun dësem Projet de loi ass déi honorabel Madamm Tess Burton. Madamm Burton, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Économie, de la Protection des consommateurs et de l'Espace

■ **Mme Tess Burton (LSAP), rapportrice.**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech presentéieren lech haut de Rapport vum Projet de loi 7818 iwwert d'Transpositioun vun zwou Direktiven, déi Modifikatiounen am lëtzebuergesche Code de la consommation aféieren. Dëse Projet de loi ass den 28. Abrëll 2021 (veuillez lire: den 29. Abrëll 2021) vun der Ministesch fir de Konsumenteschutz an der Chamber deposéiert ginn.

Ëm wat geet et an dësen zwou Direktiven? Déi zwou Direktiven, bekannt als SGD, Sales of Goods Directive, an DCD, Digital Content and Digital Services Directive, solle parallel transposéiert ginn, net nëmmen, well se allen zwou zu enger Verbesserung vum Bannemarché vun der Europäescher Unioun bäidroen, mee haaptsächlech, well se sech inhaltlech ergänzen.

D'Haaptzil vun dësen Direktiven ass et, engersäits déi schonn existéierend Rechter bezüglech Garantie vu Verbrauchergidder ze stäerken an anerersäits de Schutz vun de Konsumenten an enger digitaliséierter Consommation vu Servicer an Inhalter nei ze garantéieren.

Et ginn aktuell Ënnerscheeder tëschent de Legislatiounen an de verschiddene Memberstaaten, déi déi ursprénglech Direktiv vun 1999 iwwert d'Garanties de biens, déi eng sougenannt „Harmonisation-minimale-Direktiv“ ass, transposéiert hunn. Dëst huet eng Fragmentatioun um reglementaresche Plang mat sech bruecht an och eng gewësse juristesche Onsécherheet, déi souwuel dem Konsument an och dem professionnelle Verkeefer d'Liewen am Banne-maart net einfach mécht.

Déi nei Direktiv SGD ersetzt d'Direktiv vun 1999 an et sollen elo Verbesserungen agefouert ginn, well se op eng maximal Harmonisatioun setzt an esou och zu enger Erhéijung vum grenziwwergräifende Commerce wäert féieren.

Här President, de Projet de loi gesäit verschidden Ännerunge vir. Éischtens: d'Konformitéit am Kontext vum Verkaf vu „biens meubles corporels“, also vu Géigestänn. D'Prinzipie vum Code bleiwen onverännert an d'Konformitéit muss deemno fir zwee Joer nom Verkaf garantéiert ginn.

Déi grouss Neierungesinn déi explizitt a spezifesch Dispositiounen fir d'Vente vu Smart Goods, dat heescht vu Géigestänn oder Bienen, déi digital Elementer enthalen. Dorënner falen zum Beispill d'Smartphonen, d'Smartwatches oder elektronesch Tabletten. Spezifesch fir d'Smart Goods ass ervirze-

sträichen, datt d'Konformitéit eng Obligatioun fir Informatiounen iwwert d'Aktualiséierung mat sech dréit an och, fir esou d'Mise-à-jouren ze liwweren.

An dëser Partie gesäit de Projet de loi och nach Mëtzel am Fall vun enger Netkonformitéit vun engem Bien vir. D'Dispositiounen applizéiere sech souwuel op Kontrakter, déi à distance ofgeschloss gi sinn, an dat heescht natierlech och online, oder déi face à face an engem Buttek stattfannen.

Zweetens gesäit de Projet de loi legal Dispositiounen fir Kontrakter vu Liwwerunge vun digitale Servicer oder Inhalter vir. En digitale Service kann e Rotschlo oder eng Konzeption am informatésche Beräich sinn. Et kënnen och Onlinestockage oder Cloudservicer sinn, déi dem Konsument ugebuede ginn, oder awer och d'Inscriptioun op sozialen Netzwerker, en Abonnement fir e Streaming-service, wéi zum Beispill bei Musek oder Filmer.

En digitale Contenu ass zum Beispill de Kaf vun engem E-Book, Videospiller, Applikatiounen op engem Smartphone, eng CD, en USB-Stick oder eng Memorycard. Natierlech gëtt et och hei Modalitéiten iwwer eng obligatoresch Aktualiséierung vun den ugebuedene Servicer souwéi och Mëtzel am Fall vun enger Netkonformitéit vun den Inhalter oder deenen ugebuedene Servicer. Dëst ass d'selwecht wéi bei de Kontrakter fir Saachgéigestänn, déi mat engem digitalen Element verbonne sinn, also Smart Goods.

Nei ass, datt an dësem Kontext och déi Kontrakter viséiert ginn, an deenen e Konsument als Konterpartie zu engem digitale Service seng perséinlech Donnéeë liwwert. Esou Kontrakter gëtt et ëmmer méi an dësen Zäiten, wou d'Digitalisatioun eist Liewen ëmmer méi beaflosst. Dofir ass et wichteg, datt eis Gesetzeslag, besonnesch wat de Schutz vum Konsument ugeet, mam techneschen Developement mathält. Bei dësen Dispositiounen geet et och ëm eng Verstärkung vun eisem nationale Kader, fir, wéi ech virdrun erwäant hunn, der Fragmentatioun op europäeschem Niveau entgéintzewierken an d'Rechter vun de Konsumenten an domadder och d'Spillreegele fir déi Professionell ze harmoniséieren.

Här President, wat gesäit de Projet de loi elo konkret vir? Dëse Projet de loi hei gesäit verschidde wichteg Delaie vir. Do wier eng Kéier den Delai vun der Garantie légale de conformité vun engem Bien. Dësen Delai bleift onverännert bei zwee Joer. Dat heescht, de Professionellen ass fir all Défaut de conformité vum geliiwwerte Géigestand fir zwee Joer responsabel a muss de Konsument op déi eng oder aner Aart a Weis entschiedegen. Mee dozou kommen ech gläich nach eng Kéier méi am Detail.

Wann e Bien net konform ass, dann entsprécht e senger normaler Fonctionnalitéit net oder ass vun enger mannerwäerteger Qualitéit wéi de Modell oder den Echantillon, op deen de Konsument sech beim Kaf verloooss huet, oder wéi déi, déi ee sech normalerweis vun engem Bien géif erwaarden. Anescht ausgedréckt: De Bien weist e Mangel op.

Elo stellt sech d'Fro vun der Preuve fir dësen Default. Bis haut ass et esou, datt déi éischt sechs Méint no der Liwwerung vum Bien de Konsument keng Beweiser muss virléien. Et gëtt automatesch ugeholl, datt den Défaut de conformité schonn existéiert huet. Et gëtt deemno eng sougenannt „présomption“ en faveur vum Konsument. Dësen Delai gëtt duerch dëse Projet de loi hei vu sechs op zwielef Méint verdubelt.

Während deem éischte Joer nom Kaf vun engem Bien spillt also automatesch d'Garantie légale de conformité zum Konsument senge Gonschten. Während dem zweete Joer, wou d'Garantie légale weiderleeft, muss de Konsument da selwer Beweiser bréngen iwwert de Mangel, fir dem Professionnelle seng Responsabilitéit ze engagéieren. Den nämmlechten Delai, dee fir klassesch Biene gëllt, gëllt och fir Bienen, déi digital Elementer hunn, wéi eeben e Smartphone oder eng Smartwatch.

Fir Occasiounssaache kënnen d'Parteie vum Verkafskontrakt sech anerwäerts eens ginn an en Délai de garantie légale virgesinn, dee méi niddreg wéi zwee Joer ass, ouni datt en dierf manner wéi ee Joer sinn.

Ech ënnersträichen hei nach, datt den Délai de conformité vun zwee Joer sech natierlech och op digital Contenuen oder Servicer bezitt respektiv, wann et sech ëm e Service continue handelt, op déi ganz Durée vun dësem Service.

Fir d'Entschiedegung vum Konsument an esou engem Fall gëtt et verschidde Méiglechkeeten. Fir d'éischt gëtt gekuckt, ob de Bien ka reparéiert oder ëmgetosch ginn. Wann dëst net méiglech ass oder de Professionellen net innerhalb vun engem gewëssenen Delai seng Obligatiounen erfëllt, kann de Konsument de Vertrag opléisen oder eng proportionell Reduktioun vum Präis froen.

Mee dat ass alles schonn am Code virgesinn. Wat elo ännert, ass den Zäitraum, an deem eng Reparatur oder en Ersatz vun engem net konforme Bien muss gemaach ginn. Et sinn dräi Konditiounen:

Éischtens dierfe keng Fraise fir de Konsument dobäi opkommen. Zweetens dierf et keen „inconvenient majeur“ duerstellen. An drëtzens muss de Professionnelle seng Obligatioun vun enger Mise en conformité an engem „délai raisonnable“ erfëllen. Bis elo war dësen Delai am Code définéiert als ee Mount.

Firwat elo dës Ännerung a wat ass domat gemengt? Déi nei gewielten Artikulatioun ass an der Direktiv virginn a stellt deemno eng konform Ëmsetzung duer. Et ass esou, datt den Term „raisonnable“ definitiv produktfhängeg misst gesi ginn. Esou ka bei enger klenger Reparatur en Délai raisonnable bei wéinigen Deeg leien, woubäi et bei anere warscheinlech knapp ass mat just e puer Wochen. Änlech, wann de Vendeur de Bien op Stock huet, ass et net rasonabel, datt de Konsument muss bis zu engem Mount op en Echange waarden. Et wier dofir net am Konsument sengem Sënn, fir dee selwechten Delai fir all Typ vu Bien ze applizéieren. D'Notioun vun engem Délai raisonnable erlaabt domat souwuel dem Konsument wéi och dem Professionellen eng gewëssen objektiv Flexibilitéit.

D'Krittäre sinn och kloer festgehalen: d'Komplexitéit an d'Fonctionnalitéit vum Bien, den Eescht zum Den Effort, deen noutwendeg ass, fir eng Reparatur duerchzeféieren oder en Ersatz virzegesinn. Voilà, dëst zum Contenu vun dësem Projet de loi.

Da géif ech elo nach gäre ganz kuerz op d'Avisen agoen, déi mer zu dësem Projet hei erakritt hunn. Deen éischten Avis koom vun der ULC. D'ULC schreift an hirem Avis, datt si net d'accord ass mat dem Delai vun zwee Joer fir d'Responsabilitéit vun engem Professionelle fir den Défaut de conformité vun enger Saach. Si hätt deen Delai gäre verlängert. Doniewent fuerdert d'ULC, datt de Projet de loi, amplaz en Délai raisonnable anzeféieren, weiderhin ee Mount soll virgesi fir d'Reparatioun. Si ënnersträicht och, datt de Konsument op kee Fall d'Fraisen droen dierf, fir e Bien ersat oder desinstalléiert ze kréien. Si schreift an hirem Avis och, datt den Droit à la réparation wichteg wier, grad an der haiteger Zäit, wou d'Économie circulaire promouvéiert soll ginn.

D'Chambre des Salariés ralliéiert sech haaptsächlech an hirem Avis de Kriticke vun der ULC.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics weist sech iwwerrascht, datt de Projet de loi näischt iwwert de Schutz vu mannerjärege Konsumente vun digitale Servicer virgesäit, virun allem wat d'gratis Servicer ugeet. Wat den Délai de garantie vun der Konformitéit ugeet, ass d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics der Meenung, datt een do och misst déi Saache beuechten, déi eng normal Liewensdauer vu méi wéi zwee Joer hunn. Hei wier et da logesch, datt de Professionellen och fir eng méi laang Dauer wéi zwee Joer fir d'Konformitéit vun engem Bien responsabel ass.

D'Chambre des Métiers werft an hirem Avis d'Fro op, wéisou et keng Obligatioun fir de Konsument gëtt, no där de Konsument de Professionelle iwwer en eventuellen Default informéiere misst, an dat an engem Zäitraum vun zwee Méint no der Feststellung vum Default.

D'Chambre de Commerce weist sech virun allem zefridden, datt d'Auteurs d'Direktiv eent zu eent ëmsetzen.

D'CNPD rappelléiert an hirem Avis, datt de professionnelle Verkeefer muss d'Sécherheetsmesuren anhalen, déi vum RGPD virgesi ginn. Wann de Sous-traitant oder de Responsable de traitement déi Mesuren net géif anhalen, wier dat en Défaut de conformité. Donieft regrettéiert d'CNPD och, datt et elo méiglech ass, privat Donnéeën als Konterpartie ze ginn. Well dës Donnéeën ënnert den RGPD a seng Reegele falen, ass si der Meenung, datt een déi Informatiounen net mat Geld oder engem Präis vergläiche kann. Si bemierkt och, datt et net ganz kloer ass, unhand vu wéi engen Elementer de Konsument d'Netkonformitéit vu sengem Kontrakt mat den RGPD-Reegele feststelle kann. Dat misst an deem Projet méi detailléiert festgehalen ginn.

De Staatsrot hat a sengem Avis kritiséiert, datt keng Dispositioun déi genee Entrée en vigueur vum Projet de loi virgesäit, wat zu engem Vide juridique bei verschiddene Kontrakter féiere kéint. Dëst hu mer an der Kommissioun ergänzt an och nach verschidde Verweiser op eis national Gesetzter preziséiert, andeems mir nach zwee Amendementer nogereecht hunn.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëse Projet de loi ass wichteg. D'Transpositioun vun dësen zwou Direktiven dréit dozou bäi, de Konsument an enger sech ëmmer méi schnell entwëckelender technologescher Welt besser ze schützen an ze encadréieren. Jiddweree vun eis huet haut ëmmer méi mat Kontrakter ze dinn, déi digital Inhalter oder Servicer hunn oder ubidden. Den Droit de la consommation muss sech dofir weiderentwëckelen. An ech mengen, datt dat mat dësem Projet de loi hei geschitt ass.



Eis Zäit ass awer och geprägt duerch Theeme vum Ëmweltschutz a vun der Consommation responsable. Mat der SGD-Direktiv an dem verlängerten Delai bei der ëmgekëierter Beweislaascht, wann e Bien net konform ass, gi mer, mengen ech, och e Schrëtt an déi richteg Richtung, wat d'Durabilitéit vun de Produkter ugeet. Och dat ass ze begrëssen, gradesou wéi d'Annonce vun der Europäescher Kommissioun, an den nächsten zwou Wochen eng Proposition de directive op den Dësch ze leeën, déi dem Verbraucher zousätzlech Informatiounen gëtt, wéi zum Beispill zur Reparabilitéit vun engem Produkt, an datt et esou erméiglecht gëtt, déi „transition verte“, vun där am „Nouvel agenda du consommateur“ geschwat gëtt, aktiv ze féerden.

Här President, Dir gesitt, et deet sech eppes am Verbraucherschutzrecht an Europa. An dat kënnst besonnesch engem Land wéi Lëtzebuerg zegutt, wou souwuel d'Konsumente wéi d'Entreprise sech net duerch déi national Grenzen an hirem Beweegungsrayon aschränke loosse. Duerfir sinn ech frou, datt mir dës Direktiven transposéieren, d'Verbraucherrechter stäerken a Rechtssécherheet fir déi Professionell heimat schafen.

Zum Schluss wëll ech de Leit aus dem Konsumentenschutzministère, der Madamm Ries, der Madamm Jeanpierre an der Madamm Phillips villmools Merci soe fir hir Disponibilitéit an der Kommissioun, awer och fir d'Beäntwerte vu menge Froen bezüglech dem Contenu vun dësem dach heiansdo e bësse méi komplizéierte Projet de loi.

Voilà. An domadder géif ech den Accord vu menger Fraktioun ginn an ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren an hoffen natierlech op eng grouss Zoustëmmung heibanne fir dës Projet de loi.

Merci.

■ **Une voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools der Madamm Rapportrice Tess Burton.

An als éischte Riedner ass déi honorabel Madamm Diane Adehm ageschriwwen. Madamm Adehm, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

■ **Mme Diane Adehm (CSV).** - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, fir d'éischt wëllt ech der Rapportrice e grouse Merci soe fir dee Rapport, dee se elo hei virgedroen huet. Ech mengen, Dir hutt alleguerter gemierkt: Et ass relativ komplizéiert, dat Ganzt. Mee si huet et awer fäerdegbruecht, fir eis de richtegen EU-Kader ze setzen a fir dat Ganzt och nach an de Lëtzebuurger Kontext ze setzen. Duerfir e grouse Merci un d'Rapportrice.

Här President, während dem Confinement waren d'Butteker net nëmme bei eis am Land zou, mee och an den Nopeschlänner. Et war awer esou, dass gläichzäitig den Teletravail agefouert ginn ass, Homeschooling ass agefouert ginn. Jo, an d'Leit, déi hu misse kucken, dass se dann iergendwéi d'Material erbäikritt hunn. An dat waren dann och deelweis eebe Laptops, Smartphones a sou weider, wou och nach Inhalter derbäi waren, déi sougenannt Smart Goods. A méi wéi een huet sech d'Fro gestallt: „Wat geschitt an Zukunft, wann ech iergende Problem sollt hunn, wann ech dat doten dann online kafen?“

Mat dem Gesetzesprojet, dee mir haut stëmmen, gëtt et eng ganz Partie Äntwerten op vill vun deene Froen, déi gestaltt gi sinn. Et geet, wéi d'Rapportrice scho gesot huet, drëm, fir zwou europäesch Direktiven ëmzesetzen. Engersäits schafe mer een eenzege juristesche Kader fir Verkafskontrakter vun de sougenannte „biens meubles corporels“, egal ob dës Kontrakter à distance gemaach ginn oder ob se souzeseen en présentiel gemaach ginn. An et ginn och spezifesch Dispositiounen geschaf, wann nëmmen numeresch Servicer oder Inhalter verkaaft ginn.

Des Weidere geet et awer och ëm d'Liwierung vun numereschen Inhalter oder Servicer. An dës ginn an Zukunft änlech behandelt wéi wann et sech ëm e Bien meuble corporel handelt.

De Gesetzesprojet vun haut verbessert also weesentlech de juristesche Kader, an deem ee sech beweegt, wann een an Zukunft online akeeft respektiv wann een numeresch Inhalter oder Servicer keeft.

Mir stëmmen dann haut eng Ofännerung vum Code de la consommation, fir deenen neie Realitéite vun de Verbraucher Rechnung ze droen. Mir begrëssen dëst ausdrécklech, well dem Verbraucher seng Rechter mam Gesetzesprojet vun haut weesentlech verstärkt ginn.

Mir verstinn an deem Zesummenhang och, dass souwuel d'Union luxembourgeoise des consommateurs wéi d'Union Chambre des Salariés an d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics kritesch Avisen ofginn hunn. Mee d'Rapportrice huet eis assuréiert, dass si nach eng kéier mat hinne geschwat huet an dass schlussendlech eng Lösung fonnt ginn ass, mat där all Mënsch zefridden ass. A mir sinn eis awer och an der Kommissioun eens ginn, dass e gewëssenen Zäitdrock besteet, fir déi

ganz Gesetzeslag nach virum 1. Januar 2022 unzepassen.

Ofschléissend soen ech lech Merci fir Äert Nolauschteren a ginn heimat den Accord vun der CSV-Fraktioun.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Adehm. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Gusty Graas. Här Graas, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Gusty Graas (DP).** - Merci, Här President. D'Europäesch Unioun gëtt jo nawell ëmmer gären negativ duergestallt. Mee et gëtt awer och emol Momenter, wou awer gewise gëtt, datt et gutt ass, wa mer eng effikass Europäesch Unioun hunn. An ech mengen, grad dës Gesetzesprojet beweist, wéi wichteg et ass, datt een och um Niveau vun de Rechter vun dem Konsument sech eng gemeinsam Linn gëtt, och eng gemeinsam legislativ Struktur, fir, wéi gesot, de Konsument beschtméiglech ze schützen.

Et dierf een net vergiessen, dass den digitale Bannemarché en immens grousst Potenzial huet. Deen entwéckelt sech och ëmmer méi. D'Akafsgewunnechte vum Bierger ännere sech permanent. Net nëmmen ënnert der Covidkris, mee och an deene leschte Jore spiert ee jo ëmmer méi - an ech ginn dovun aus, datt och bal jiddwereen heibannen dat och esou gesäit an och mécht -, datt ee vill Akeef iwwert den Onlineweé mécht. Dat ass eng Realitéit. Ob dat elo gutt oder schlecht ass, dat sief dohigestallt, mee et ass eng Realitéit, déi mer natierlech net kënnen verdrängen.

De Marché numérique gouf jo vun der Juncker-Kommissioun 2015 geschafen. Entre-temps hu mer jo och nach eng Rei aner där Marchéen. A wéi komplex u sech déi ganz Matière ass, an där mer eis hei beweegen, kann een op Basis vun enger Ausso aus engem franséische Rapport gesinn. Dat war d'franséisch Kommissioun fir aussepolitisch Theemen, déi den 8. Oktober 2013 Follgendes geschriwwen huet: « Aborder la question du numérique, c'est ouvrir la boîte de Pandore, tant est vaste l'éventail des projets couverts, qu'ils soient de nature culturelle, juridique, industrielle ou fiscale. » An dowéinst ass et awer trotzdeem wichteg, datt ee maximal legislativ Verännerunge mécht.

D'Relatioun Vendeur/Konsument gëtt jo heiduerch och verbessert. An et ass jo hei schonn e puermol ugeschnidde ginn, datt d'Sécherheet, virun allem vum Konsument, awer hei dee Moment erhéicht gëtt. Well et ass jo u sech net egal, wann ech eppes an engem Land kaf hunn, engem vun de 27 EU-Staaten, an ech weess net vu vireran, wéi meng Rechter vis-à-vis vun do sinn, wa Problemer optauchen. Wann ech awer elo weess, datt et e gesamte Kader gëtt, da gëtt dat engem vill méi eng grouss Sécherheet.

Wat och gutt ass, ass, datt déi numeresch Produkter hei och gläichgesat gi mat deene klassische Produkter.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, e weesentlechen Aspekt vun dësem Projet de loi ass och d'Transmissioun vun den Données personnelles. Ech mengen, dat ass eppes, wat eng ganz kritesch Saach ass, iwwert déi mer eis och ëmmer méi Gedanke maachen. Et muss ee sech eebe bewosst sinn, wann een iwwert den digitale Wee kommunikéiert, datt een automatesch natierlech och eng ganz Rei Donnéeë vu sech selwer präisgëtt.

Wat och wichteg ass, datt sinn natierlech déi Recoursméiglechkeeten, déi fir de Konsument bestinn. Ech denken un déi zwee Méint, wéi gesot, an deenen de Konsument ka reklaméieren, wann eng Onnormalitéit op där kaafter Wuer entsteet.

Diskussiounen gouf et jo ëm den Délai de garantie oder Délai de conformité. Ech mengen, besonnesch d'ULC war jo der Meinung, datt deen Delai net laang genuch ass. Doriwwer kann een diskutéieren, mee et ass awer ganz schwéier, hei uniform eppes ze reglementéieren, well e Produit ass jo net e Produit. Datt elo Lëtzebuerg sech hei der Direktiv uschléisst, dat kann een also trotz allem awer novollzéien.

Positiv ass och, datt duerch déi Direktiven déi eenzel EU-Staaten awer nach gewësse Fräiraum hunn, fir dernieft nach kënnen aner legislativ Schrëtt ze goen. Wat een hei och nach soll ënnersträichen, ass, datt u sech dee ganze legislative Kader hei net nëmmen exklusiv fir de klassische Konsument geduecht ass, mee doriwwer eraus och fir d'ONGen an d'PMEen.

Insgesamt muss ee soen, datt hei e gudden Equilibre fonnt gëtt zwëschent den Interesse vum Verkeefer an de Rechter vum Konsument. Natierlech wäert et och an Zukunft nach vill Divergenze bei den Interpretatiounen ginn an d'Gerichter wäerte jo och net manner Aarbecht kréien. Ech denken zum Beispill hei un den Artikel 212-8. Do geet et ëm déi proportional Reduktioun vum Präis, wann en Defaut festgestallt gëtt, fir do ze soen, wéi de Präis war zu deem Zäitpunkt, wéi festgestallt ginn ass, datt en Defaut beim Produkt war an esou weider. Ech mengen, dat wäert natierlech och nach eng Rei Diskussiounen an der Praxis mat sech bréngen.

Ech wëll ofschléissend awer och nach soen, datt et wichteg ass, datt mer de Konsument och drop hiweisen, wat elo fir Neiungen kommen. Et soll ee sech jo kengen Illusiounen hignn: Dat hei si Gesetzesprojeten, sou wichteg se och sinn, déi awer a priori dobausse warscheinlech net direkt de groussen Echo fannen. Dowéinst wier ee gutt beroden als zoustännege Ministère, awer och elo déi néideg Informatiounscampagne dobaussen ze maachen, datt de Konsument beschtméiglech informéiert gëtt.

Selbstverständlech bréngen ech och den Accord vun der Demokratescher Partei zu dësem Projet de loi, soen awer och der Madamm Burton nach e ganz grouse Merci fir hir verschidde Rapporten. Si huet dat och op eng exzellent Manéier presentéiert.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Graas. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Semiray Ahmedova.

■ **Mme Semiray Ahmedova (déi gréng).** - Merci, Här President, fir d'Wuert. Fir d'alleréisch natierlech e grouse Merci un d'Rapportrice fir de wierklech gudde mëndlechen, awer och de schrëftleche Rapport, dee mer an der Kommissioun kruten.

Mir hunn et hei mat der Transpositioun vun zwou EU-Direktiven am Konsumentenschutz ze dinn, gréisstendeels nom Prinzip vun der Harmonisation maximale. Duerch d'Transpositioun vun dësen Direktive wäert de Konsumentenschutz net just gestärkt, mee och op ganzem EU-Niveau harmoniséiert ginn. Dat férdert ee fir d'Entreprises attraktiven EU-Bannemarché, wat natierlech och ze begrëssen ass.

D'Konsumenterecht ass awer an éischter Linn net onbedéngt dofir do, fir de Bannemarché ze stäerken, mee virun allem, fir d'Konsumenten a Konsumentinnen ze schützen.

Dat, wat ech a menger leschter Ried zum Thema gesot hunn, gëllt och natierlech am Kontext vun dësem Projet de loi an et ass relativ relevant: De Consommateur ze schützen, grad an dësen Zäiten, ass immens wichteg. Mir hunn zwar haut méi Accès zu Informatiounen, mir si wierklech gutt informéiert, vläicht besser informéiert, mee et gëtt awer eng grouss Flut un Informatiounen, u Reklammen, u Produiten. An oft ass et schwéier, sech do en toute connaissance de cause ze entscheiden.

D'Konsumenterecht ass och eng Stellschrauf fir e méi nohaltege Konsum a fir eng méi ressourcëschonend Economie ze stäerken. En Usaz ass zum Beispill den Delai vun der Garantie. Eng méi laang Garantie heescht, datt d'Entreprise mussen d'Produiten esou konzipéieren, datt se méi laang halen; dat och am Kader vum Kampf géint d'Obsolescence programmée.

Dës Direktiv gëtt de Memberstaaten d'Méiglechkeet, iwwert den aktuellen Delai vun deenen zwee Joer erauszegoen. D'Regierung huet decidéiert, dat net ze maachen, mat der Begrënnung, dass mer als klengt Land hei net kënnen e „first mover“ sinn a souzeseen en Alenggang maachen.

Et ass eng verpasste Chance, datt d'EU hei net méi Courage hat a méi wäit gaangen ass. Wann déi ganz EU sech géif streng Reegelen ginn, da géife sech och schonn d'Entreprises dorun halen an upassen. Domadder hätt ee kënnen e grouse Schratt a Richtung Kreeslafwirtschaft maachen. Dëst gouf a sämtlechen Avisen zum Projet de loi och opgeworf.

D'Reparatioun dem Remplacement virzéien: D'Gesetzgebung kéint zur Kreeslafwirtschaft bäidroen, andeems eng gutt Reparabilitéit hei ënnerstëtzt géif a manner contraignant wier. No deenen neien Direktiven ass d'Prozedur net obligatoresch, Produiten ze flécken, mee déi ginn éischter ersat. De Wirtschaftsmodell, deen drop baséiert, kuerzliwieg Produiten ze konsuméieren, déi séier futti ginn an dann ersat musse ginn an och net onbedéngt weiderverwendbar sinn, ass immens ressourcenintensiv a guer net nohaltege an deem Sënn. Virun allem ass en net zukunftsfaeg. An de Modell ass och iwwerlieft a mir mussen en iwwerwannen!

Als Politik musse mir dofir och iwwert de Konsumentenschutz eraus e gesetzleche Kader schafen, deen d'Kreeslafwirtschaft promouvéiert. Mir brauchen dofir staark Signaler aus der EU. Mee och als Lëtzebuerg kënnen mir schonn elo positiv Mesuren huele wéi d'Null-Offall-Strategie - dat Gesetz ass amgaangen iwwerschafft ze ginn - a Kreeslafwirtschaftsstrategien, déi eng Rei Pisten och offréieren, zum Beispill e gesetzleche Kader fir den Droit à la réparation oder weider d'Reduktioun vun der TVA op Reparaturen, déi och esou am Koalitionsaccord virgesi sinn.

Dat alles gesot, merci fir d'Nolauschteren. An ech ginn och den Accord vun eiser grénger Fraktioun fir dës Gesetzesprojet.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Ahmedova. An den nächsten ageschriw-

wene Riedner ass den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Villmools merci, Här President. Ech wëllt och ufänken, fir der Madamm Burton Merci ze soe fir deen exzellente Rapport, deen si eis hei gemaach huet.

Et ass wierklech e wichtegt Gesetz, fir de Konsumentenschutz ze stäerken. An et ass och drop higewise ginn, datt jo och d'Akafsverhale vun de Leit sech geännert huet. Ech mengen, et ass flott ze gesinn, datt och zu Lëtzebuerg elo esou eng Akafsplattform existéiert. Dat ass eeben och eng Upassung vun eiser Geschäftswelt un dat verännert Akafsverhale vun de Leit. An et ass och gutt, datt dat vun offizieller Säit ënnerstëtzt gëtt.

Elo hu mer awer hei e Gesetz virleien - eeben eng Iwwersetzung vun europäesche Reglementer an eist Recht -, dat de Konsumentenschutz stäerkt. An hei wëllt ech just drop hiweisen, datt awer en Ënnerscheid ka bestoen tëschent Recht hunn a Recht kréien. Dat ass eeben déi aner Fro. An do musse mer kucken am Laf vun der Zäit, zesumme mat der ULC, zesummen och mam Konsumentenschutzministère an aneren, wéi dann elo d'Leit hiert Recht kënnen afuerderen.

Op grouse Plattformen ass dat relativ einfach, wou ee Modeller huet, wéi ee ka reklaméieren, wéi ee ka Saachen ersat kréien. Mee dat ass net fir all Ubidder un Internet de Fall! Einzeller hu sech déi techesch Méiglechkeete vläicht net ginn. Bei aneren ass de Gebrauch vun deene Plattformen ze vill komplizéiert. An ech mengen, et sollt ee wierklech eng kéier kucken, wéi dann de Schutz vun de Konsumenten och ënnert deem Aspekt gestalt ass. Dat heescht: Wéi kënnen se hir Rechter realiséieren?

An dat ass wierklech, mengen ech, déi nächst Etapp, déi mer sollte kucken, an och déi nächst Etapp: wou mer vläicht legislativ oder och duerch aner Mëttele d'Leit kënnen ënnerstëtzen, wa se Angscht hu virun esou Prozeduren. Fréier wor et fir déi meescht Leit ganz einfach, an e Geschäft ze goen, an deem se eppes kaf haten, an do ze reklaméieren. Haut ass dat fir vill Leit eeben um digitale Wee komplizéiert ginn. An et ass, mengen ech, och eng Aufgab fir d'Politik fir ze kucken: Wou kënnen mer hëllefen? Wou kënnen mer ënnerstëtzen?

Dat gesot, ginn ech och ganz gär den Accord vun der ADR fir dëst Gesetz. Villmools merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Kartheiser. An da wier et un där honorabelen Madamm Myriam Cecchetti.

■ **Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk).** - Merci, Här President. Deen heite Projet de loi ass an eisen Ae virun allem eng verpasste Chance. Mir bedauern, datt d'Regierung net de Courage hat, fir méi wäit ze goe bei der Transpositioun an dem Konsumentenschutz a wichteg Aspekter eebe weider auszebauen.

D'ULC an d'CSL hu jo an hire jeeweilegen Avisen dorobber higewisen, datt do ënner anerem am Beräich vun de Garantië ganz vill sënnavoll Fortschrëtt méiglech gewiescht wären. D'Regierung geet hei de Wee vun der minimaler Transpositioun aus Rücksicht op d'Entreprises an huet och déi betreffen Interessesverbänn am Konsumentenschutz net am Virfeld consultéiert. Dat fanne mir schued!

Neanmoins gesi mir awer och ganz wichteg Fortschrëtt an den Direktiven a wäerten de Projet de loi dofir an matstëmmen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci, Madamm Cecchetti. An de leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegen, sou wéi schonn duergestallt, soll dëst Gesetz zwou Verbraucherschutzdirektiven ëmsetzen. Et geet drëms, fir op europäeschem Niveau eng gewëssen Harmonisatioun, wat déi sougenannt Smart Goods ubelaangt, ze erreechen.

Wéi bei all Direktiv huet d'Land eng gewësse Marge de manœuvre, wat d'Ëmsetzen ugeet. Aner Länner si bei dësen Direktiven dann och definitiv e gudde Krack méi wäit gaange wéi Lëtzebuerg, grad wat de Konsumentenschutz a wat d'Nohaltegkeet ugeet. Dëst hunn d'ULC, d'CHFEP an d'CSL kloer an hiren Avisen an an hirem Bréif un d'Madamm Rapportrice kritiséiert an eng Nobesserung gefuerdert.

D'Belsch, zum Beispill, huet d'Garantie op fënnf Joer eropgesat. Mir, mir bleiwe bei zwee Joer. A Frankräich ass festgehalde ginn, datt de Konsument net nëmmen d'Recht huet, säin Artikel gefléckt ze kréien, mee datt en, wann en e flécke léisst, kéint weider sechs Méint vun enger Garantie profitéieren, also enger Garantie op dem gefléckten Produkt. Och dat gouf zu Lëtzebuerg net gemaach!

Do dernieft hu mer aus engem klaren Delai vun engem Mount, an deem ee säin Artikel muss gefléckt oder remplacéiert kréien, elo déi vag Formulierung vum „délai raisonnable“ gemaach. Och dat fanne mir Piraten net gutt. Dëst Gesetz sollt u sech e Schrëtt no vir sinn, wat de Konsumentenschutz ugeet, a keen Op-der-Plaz-Trëppelen.



Dëst Gesetz ass fir eis Piraten also eng verpasste Chance! Hei hätt ee kënnen de Verbraucherschutz nohalteg gestalten a stäerken. Et ass jo am Interêt vum Klimaschutz an dem Ressourcëspueren, datt d'Leit hir Apparater net reegelméisseg austauschen, mee en Apparat, virun allem ee mat enger gudder Energieklass, sou laang wéi méiglech halen.

Här President, léif Kolleeгинnen a Kollegeen, well et sech bei dësem Projet jo ëm eng EU-Direktiv handelt, déi d'Chamber muss ëmsetzen, wäerte mer och net géint dëse Projet stëmmen. Mee e geet eis bei Wäitem net wäit genuch an dofir wäerte mir eis enthalen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Konsumentenschutzministesch, d'Madamm Paulette Lenert.

Prise de position du Gouvernement

■ **Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Protection des consommateurs***.- Merci, Här President. Virop e grouse Merci un d'Rapportrice fir dee ganz ausféierleche Rapport, an och fir déi wäitgeënd Zoustëmmung zum Projet.

Ech wéilt just ganz kuerz drop hiweisen, dass den Avis vun der ULC ganz fréi komm ass an och der Chamberskommissioun virloouch, wéi mer fir d'éischt eng Kéier Diskussiounen haten, soudass et net richteg an der Duerstellung ass, dass deem net Rechnung gedroe ginn ass. Mir hunn e fréi gehat a konnten eis och an enger éischter Ronn driwwer ausloossen. Den zweeten Avis huet u sech näischt Neies zu der Diskussioun bruecht, op alle Fall näischt Neies par rapport zu där Diskussioun, wéi se déi éischte Kéier geféiert ginn ass.

Et ass an eisen Aen e grouse Schrëtt a Richtung Konsumenteschutz. An och, fir eng Kéier op déi Kriticken anzegoen, déi komm sinn: Et därf een eis geografesch Lag hei zu Lëtzebuerg net vergiessen. Wa mir méi wäit gi wéi déi meescht Nopeschlänner, ass dat en Desavantage fir eise Standuert hei. Mir sinn e klenge wirtschaftleche Standuert an deemno ganz séier oninteressant fir Betriber, wa se hei méi héich Oplagen hu wéi anerwäerts. Dat ass am Fong geholl d'Raison d'être, firwat mer eis do un eng minimal Transpositioun gehalen hunn.

Ech hunn u sech den Ausféierungen näischt méi bäizefügen. Et ass ganz ausféierlech gewiescht an ech géif Merci soe fir d'Zoustëmmung, déi dëse Projet hat.

Här President, ech wollt just nach, wann Der erlaabt, d'Fro stellen, ob ech soll zu der Question parlementaire urgente Séance tenante Stellung huelen. Dat ass mer méiglech.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Mir maachen dat nom Vott dann.

■ **Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Protection des consommateurs***.- Jo.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Nom Vott vum Gesetz komme mer dann op d'Question urgente.

■ **Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Protection des consommateurs***.- Da waarden ech dorop.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Fein, merci. D'Diskussioun ass domat ofgeschloss.

Mir kéimen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7818. Den Text steet am Document parlementaire 7818¹¹.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7818 et dis-pense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen. Mir kommen dann zum Vote par procuration. De Vott ass heimat ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 58 Jo-Stëmmen an 2 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Félix Eischen), MM. Emile Eicher (par Mme Diane Adehm), Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par Mme Octavie Modert), MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Georges Mischo), Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Jean-Marie Halsdorf);

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain (par M. François Benoy), Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser);

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Se sont abstenus: MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

8. Question urgente n° 5312 de M. Claude Wiseler et Mme Martine Hansen concernant le stock de vaccins contre la Covid-19 (suite)

Da kéime mer zur Question urgente, déi vum Här Wiseler gestallt ginn ass an deen déi schonn deelweis virgedroen hat. Da géif ech dann der Madamm Ministesch d'Wuert gi fir ze äntweren.

■ **Mme Paulette Lenert, *Ministre de la Santé***.- Merci, Här President. Déi éischt Fro ass: Wivill Impfdosisse vu wéi enge Vaccine sinn op den Dag vun haut bei eis am Land op Stock? Dat sinn der vun Johnson & Johnson 10.000, vu Moderna 50.000 a vu Pfizer/BioNTech 50.000. De Rapport hebdomadaire, deen Der sécherlech kennt entretemps, gétt eng Vue op d'Livraisounen, falls dat lech och interesséiert.

Déi zweet Fro ass: Ass garantéiert, dass all d'Leit, déi an deenen nächste Wochen a Méint Urecht op eng Boosterimpfung hunn, dës Impfung kënnen kréien? Et ass e ganz groussen Undrang, a garantéiert op Méint kann ech mech net ausloossen, wäert ech mech net ausloossen, well mer déi ganz Zäit iwwer tributaire vu Liwwerunge sinn. Mir wëssen, wat mer bestallt hunn. Mir hu ganz vill bestallt. Wat geliwwert gëtt, do hu mir net ëmmer den Daum drop, do musse mer eis no deem béien, wat erakënn.

Kuerzfristeg ass vill do. Allerdéngs si mer mat engem ganz groussen, wéi Der richteg gesot hutt, Undrang konfrontéiert. D'Leit waarden och op mech, dass ech zrëckkommen, fir dass mer do kënnen Decisiounen huele fir ze kucken, wéi mer dat kënnen optimal ëmsetzen. Mir sinn amgaangen ze iwwerleeën, wéi mer dat kënnen optimal maachen a Fonction vum de Stocken, vun den Demanden. Et ass sécher, dass d'Situatioun, wéi se elo de Moie war, wou laang Waardeschlaange waren, net ideal ass. Do musst Der eis just eng Chance ginn, dass mer eis kënnen zesummesetzen haut an dann eppes decidéieren. Mee do si mer schonn amgaang driwwer nozedenken, wéi een dat kann optimiséieren.

Déi drëtt Fro ass: Wäerten d'Leit de Choix hunn, mat wéi engem Vaccin se sech wëllen impfe loos-sen? Dat bezitt sech op d'Boosteren. Den CSMI huet virgesinn, dass een en mRNA-Vaccin soll ginn. Mir huele prioritär de Moderna elo fir d'Boosteren, well deen déi beschte Resultater huet am Boosteren a well de Pfizer/BioNTech fir d'Primo-vaccination am Ëmlaf ass an och an de Praxisse bei den Dokteren an esou weider, soudass beim Booster net onbedéngt de Choix garantéiert ass. Do huele mer sécher mRNA, sou wéi et virginn ass, awer elo preferenziell Moderna. Dat awer och aus der Consideratioun eraus, dass do dee beschten Effet ass opgrond vun den Etüden, déi kommen, wat de Boostereffet ugeet.

Voilà. Dat waren déi dräi Froen. Ech mengen, déi wären domadder beäntwert.

Vläicht och e Wuert zu der Motioun (ndlr: motion déposée par M. Claude Wiseler en début de séance), wann Der erlaabt.

Ech mengen, déi wäert net haut drukommen, huelen ech un, mee och do stelle mer eis natierlech d'Fro permanent. Mir hunn am Moment all Dag Reuniounen mam Groupe Vaccin fir ze kucken, wéi mer kënnen optimiséieren. Dat ass ëmmer eng Ofschätzung vum Asetze vun de Ressourcen: Wat ass méiglech? Wat ass op Stock? Wéi ass den Undrang? Och dat ass um Dësch, grad haut elo leeft dat fir ze gesinn, wéi mer dat kënnen optimiséieren. Ech kann dat net garantéieren.

Ech kann lech garantéieren, dass mer eis Ressourcen zu all Moment beschtméiglech a flexibel opmaachen, zoumaachen, ausbauen. Dat ass eng Evaluatioun, déi mer dagdeeglech maachen. Awer mech op eng Solutioun festleeën, dat kann ech haut net, well dat, wéi gesot, wierklech am dagdeegleche Rhythmus gekuckt gëtt, a Fonction vum deem, wat um Terrain ass.

Et ass awer och net ausgeschloss, dass et Sënn mécht, effektiv zousätzlech Impfzentereen opzemaachen. Dat musse mer kucken. Mir hu jo och Stocken, déi bei d'Doktere ginn. Eis Suerg ass, dass keng Stocken ongebraucht bleiwen. Dat evaluéiere mer am Moment och: Wivill Dosisse leien elo zum Beispill an de Praxisse an esou weider? Da kommen d'Apdikten. Dat wäert nach e bësselchen daueren. Bei deem Projet waarde mer haut op den Avis vum Staatsrot, oder an där nächster Zäit hoffentlech.

(Interruption)

Dat ginn alles nei Donnéeën, soudass et fir mech net méiglech ass, elo eppes zouzuseen. Maache mer en Zousazimpfzentrum op oder net? Ech ka mech just engagéieren, dass mer do déi beschtméiglech Solutioun wäerten huelen a Fonction vum de Moyenen, déi mer hunn, an dat dann och deem-entsprechend kommunikéieren.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Gesondheetsministesch. Ech géif da proposéieren, datt mer déi Motioun dann den Donneschdeg op den Ordre du jour huelen, wa mer och den Avis vum Staatsrot iwwert d'Gesetz hunn. Well dann ass d'Madamm Ministesch jo erëm hei. A mir haten och bei där Motioun jo elo keng Zäit, fir se am Detail ze analyséieren.

9. Question élargie n° 113 de M. Jeff Engelen au sujet du transport public

Da kéime mer elo zur erweiterter Fro Nummer 113 vum Här Jeff Engelen iwwert den Ausbau vum RGTR-Reseau. Den Auteur vun der Fro huet fënnef Minutten Zäit, fir seng Haaptfro an no der Äntwert vum Här Minister eventuell eng Zousazfro ze stellen. An der Regierung stinn zéng Minutten zou. Här Engelen, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. Jeff Engelen (*ADR*)**.- Merci, Här President. Léif Kolleeгинnen a Kollegeen, zum Schluss vun der leschter Legislaturperiod ass an der Chamber d'Broschür „Modu 2.0 - Strategie fir eng nohalteg Mobilitéit“ virgestallt ginn, déi uschléissend och publizéiert respektiv regional virgestallt gouf.

An der Broschür goufen eng Rei gréisser verkéiers-politesch Restrukturéierungen ugekënnegt, déi bis 2025 solle stufeweis ëmgesat ginn. Elo si mer ongeféier op der Hallschent vun dëser Ëmsetzung. Aus Zäitgrënn wëll ech haut net op eenzel Linnen agoen. Dat gouf ewell vun Einzelnen iwwer Question-parlementairen oder Question-élargié gemaach. Wa mer dee Volet eleng géife kucken an analyséieren, da bräichte mer e ganzen Nomëtteg, an ech mengen, dat ass haut net de But vun der Saach.

Ech wëll mech op e puer weesentlech Punkte konzentréieren. Éischstens: Den Undeel vu Passagéier am ëffentlechen Transport sollt duerch den Ausbau vum Réseau vun den CFL an och vun den RGTR-Linnen ëm 50 % gesteigert ginn, vum Joer 2017 u gekuckt bis an d'Joer 2025.

Iwwer wéi vill Linne verfüügt d'RGTR-Netz aktuell? Wéi vill sinn der säit 2017/2018 nei entstanden? Wéi verdeelen dës Neierunge sech regional? Wéi presentéiere sech d'Passagéierzuele vun deenen neie Linnen?

Dobäi hu mer och festgestallt, datt eng Rei vun neie Linnen, déi déi lescht Joren agefouert goufen, erëm ofgeännert goufen. An der Äntwert op meng schrëftlech parlamentaresch Fro mat der Nummer 4760 hat den Här Minister eng ganz ausféierlech Opstellung vun de geplangte Moderniséierungen an Neibauprojete vu Garen a Strecken am Zuchverkéier presentéiert, dëst bis d'Joer 2030. Duerfir e grouse Merci.

Kéint awer den Här Minister hei nach preziséieren, wéi eng vun deene Projete bis 2025 fäerdeggestallt ginn? An déi nämmlecht Prezisiounen och, wann et méiglech ass, fir d'Busgaren an -arrëten.

Wéi vill Passagéier hunn den ëffentlechen Transport am Joer 2017 insgesamt geholl? Wéi héich war domadder d'Auslaaschtung vum ëffentlechen Transport, a Prozenter ausgedréckt?

Kann den Här Minister elaboréieren, wéi vill Bierger-reklamatiounen géint déi eenzel Projete bis dato agaange sinn? Wéi vill sinn der dovunner beäntwert ginn, positiv oder negativ? Wat waren d'Ursaachen, firwat verschidde Reklamatiounen onbeäntwert gelooss gi sinn?

Dann deen zweete Volet: D'Zuel vun den Zich, déi ausfalen, sollt vun 1 vu 40 am Joer 2017 op 1 vun 100 am Joer 2025 reduzéiert ginn. Wat bedeit dës Gréisstenuerdnung an absolutten Zuelen? Wéi vill Zich sinn am Joer 2017 ausgefall? Wéi huet déi Zuel sech säitdeem entwéckelt? Kann den Här Minister soen, wéi vill Passagéier ongeféier vun dësen Ausfäll betraff waren?

An der Äntwert op meng schrëftlech parlamentaresch Fro mat der Nummer 4760 hat den Här Minister geschriwwen, datt déi ronn 3.800 Zich, déi 2019 bei den CFL weinst Mangel an asazbereetem Rullmaterial ausgefall sinn, just 35 % vun de Gesamtausfäll entsprach hunn. 2020 louch déi Zuel bei 1.852 an hat 33 % vun den Ausfäll entsprach. Kann den Här Minister presentéieren oder preziséieren, wéi eng weider Ursaachen an deene genannte Jore fir d'Ausfäll verantwortlech waren?

Zweetens: D'Zuel vun den Zich, déi eng Verspéidung vu sechs Minutten oder méi hunn, sollt bis 2025 ëm 25 % vis-à-vis vun 2017 reduzéiert ginn. Wéi héich war d'Zuel vun dëse Verspéidungen

2017 an absolutten Zuelen? Wéi hunn dës Zuele sech säitdeem entwéckelt? Kann den Här Minister matdeelen, wéi vill Passagéier ongeféier vun dëse Verspéidunge betraff waren?

Drëtte Volet: All Farplang ass ëmmer nëmmen esou gutt, wéi seng Transparenz a Verständlechkeet fir d'Leit et weist. Iwwer wéi eng Méiglechkeete verfügen d'Leit, fir sech iwwert déi bestoend Offer ze informéieren? Internet jo, mee et muss een och wëssen, datt vill Leit net iwwert dës Méiglechkeet verfügen. Ass op de Garen an ëffentlechen Arrëten en Aushank? Wéi gëtt dësen à jour gehalen a wien ass heifir responsabel?

Wéi vill Zäit vergeet am Normalfall - extreem Situatione wéi d'Héichwaasser ausse vir gelooss - zwëschent deem Moment, wou d'CFL wëssen, datt en Zuch ausfält, bis zu deem Moment, wou d'Leit sech op den digitale Servicer doriwwer kënnen informéieren? Wéi presentéieren déi entsprechend Delaie sech fir d'elektronesch Anzeigen an d'Lautsprecher-annoncen op de Garen? A wéi presentéieren déi entsprechend Delaie sech allgemeng fir d'Bussen?

Do ass mer och zu Ouere komm, datt, wann en Zuch Verspéidung huet an deemno wéi vill Minutten, da waarden d'Bussen net, bis datt deen Zuch eran ass. Da fueren déi virun der Zäit fort an da mussen d'Leit jee nodeem eng hallef Stonn oder eng Stonn waarden, fir deen nächsten Zuch oder Bus ze huelen. Ech mengen, och do misst een e bësse méi flexibel sinn an dat mat den Delaien och berücksichtegen.

Ech mengen, meng Zäit ass ofgelaf. Ech géif lech da Merci soe fir Är Opmierksamkeet, Här President, an ech géif dem Här Minister en häreizleche Merci soe fir seng Äntwerten.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Engelen. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mobilitéitsminister François Bausch.

■ **M. François Bausch, *Ministre de la Mobilité et des Travaux publics***.- Merci, Här President. An och merci dem Här Engelen fir seng vill Froen. Ech wëll vläicht ufänke mat dem RGTR-Reseau an him verdäitlechen, wat fir en immensen Effort mer gemaach hunn, fir datt en och deem entsprécht, wat mer am Modu 2.0 ugekënnegt haten. Ech wëll awer direkt virausschécken, datt den neie Réseau nach net komplett fäerdeg ass. Den neie Réseau ass fäerdeg am Juli 2022, datt heescht also d'nächst Joer, wou ech awer direkt wëll derbäi betounen: „fäerdeg“ heescht net „a Bëton gegoss“.

E Busreseau leeft souwisou vun der Entwécklung vum Land an natierlech musse mer permanent Adaptatiounen maachen, respektiv, vu datt mer esou eng grouss Reform gemaach hu wéi déi heiten, ass et sécherlech noutwendeg, ëmmer erëm Saachen ze hannerfroen. Well bei villem, wat ee sech schéin ausgeduecht huet, stellt sech herno an der Praxis natierlech ëmmer erëm eraus, datt et net grad esou fonctionéiert, wéi een et geduecht huet. An duerfir muss een da flexibel genuch sinn, fir duerno och drunzegoen. An zweetens huet natierlech och d'Entwécklung vun den Aarbechtsplazen zu Lëtzebuerg, vun den Awunner, eng wansinneg Dynamik an et ass och net ëmmer alles virauszegesinn.

Ech kann lech awer soen: Mir hunn eleng 292 verschidden Iddien an de Projet afléisse gelooss, déi vun Aise komm si vu Gemengen. An an den Aise vun de Gemenge waren och ganz vill Doleancë vun de Bierger mat dran. Duerfir kann ech lech elo schwéier soen, wéi vill dat der an der Zuel waren, mee et waren der vill! Well 292 Iddien ... Do koume Saachen derbäi, déi vun de Gemenge selwer gefrot gi sinn, mee och vun de Bierger.

Dann hu mer awer och natierlech eng Hotline, respektiv eng Mailadress, wou d'Leit eis kënnen schreiwen, wou systematesch Saachen erakommen an déi mer och souwäit wéi méiglech ëmmer kucken an op alle Fall beäntweren. Et ka mol virkommen, datt eng Äntwert vläicht e bëssen Zäit brauch, dat ginn ech gar zou. Ech schléissen och net aus, datt emol eng Kéier eng Mail vläicht verluer geet. Mee am Prinzip ass et awer net de Fall, well ech kréie se all virgeloucht, an dat sinn der relativ vill, kann ech lech soen, wou mer de Leit äntworten. Et geet jo drëms, datt mer e Busreseau maachen am Interessi vun de Leit!

D'Passagéierzuele vum Bus - an dat nämmlecht trifft natierlech och duerno fir den Zuch zou an och fir den Tram -: Et ass natierlech relativ schwierig, datt elo schonn alles am Detail ze erklären. Ech ginn lech awer herno e puer Zuelen, haaptsächlech elo vun dësem Joer. Firwat? Ma natierlech: 2020 war en extreem speziell Joer, et war Lockdown, et war Homeoffice nach ganz, ganz staark bis an de Summer. Elo gëtt iwwregens erëm méi Homeoffice gemaach. Elo geet et erëm an eng aner Richtung, huelen ech un.

Dat heescht, mir haten am Joer 2020 natierlech eng Baisse an allen ëffentleche Verkéiersmëttel logescherweis, well éischstens vill manner Leit gefuer sinn a souguer de Réseau eng Zäit laang ausgedënnt gi war, well jo quasi guer näischt gelaf ass. An d'Leit ware souwisou am Ufank och zimmlech zrëckhalend, bis verschidde Saache gekläert waren